

1. SZ. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2014. január 30-án** (csütörtök) **8.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Németh Istvánné	elnök
Filipovits Ferencné	képviselő
Németh Miklós	képviselő

Igazoltan távol van:

Dr. Soksevits Dénes elnökhelyettes

A Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	Referens
Szilágyi Tünde	titkár

Németh Istvánné:

Köszöni a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Filipovits Ferencné képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete
Filipovits Ferencné képviselő személyét elfogadja az Újbuda
Horvát Önkormányzat 2014. január 30-i ülése jegyző-
könyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2014.(I.30.) ÚHÖ határozata

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete
Filipovits Ferencné képviselő személyét elfogadja az Újbuda
Horvát Önkormányzat 2014. január 30-i ülése jegyzőkönyv-
hitelesítőjének.*

Németh Istvánné:

Szavazásra teszi fel a meghívóban kiküldött napirendi pontokat:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. január 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Elnök tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás módosítása*
- 3. Pénzügyek*
- 4. Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2014.(I.30.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. január 30-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Elnök tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás módosítása
3. Pénzügyek
4. Egyebek

1. Napirendi pont

Elnök tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről

Németh Istváné:

Az alábbiakban tájékoztatja a képviselő-testületet az elmúlt ülés óta történt eseményekről, programokról.

A Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége és dr.sc. Gordan Grlić Radman nagykövet karácsonyi koncertet szervezett a Szent Mihály plébániatemplomban:

2013.12. 22-én a szpliti gyermekkórus "Dječji zbor Srđelice" lépett fel

2014.01.17. Fővárosi Horvát Önkormányzat a kerületi horvát önkormányzatokkal közösen szervezett Horvát Kulturális Estre a TreffOrt Aula étteremben került sor.

A rendezvényhez az ÚHÖ is csatlakozott. Fellépett a Horvát Hagyományörző Egyesület és a Prekovac zenekar és Gyurty István színművész, majd a vendégeket a szentpéterfai Koprive zenekar szórakoztatta.

Nemzetiségi önkormányzatuk a program megszerzéséhez 100.000,- Ft-tal járult hozzá.

2. Napirendi pont ***Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás módosítása***

Németh Istváné:

Kérdezi, hogy az Együttműködési megállapodás előterjesztésben leírt módosításával kapcsolatban van-e valakinek észrevétele, kérdése, esetleg kifogásolni valója.

A képviselők részéről egyéb észrevétel nem érkezett, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete ügy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával 2012. június 1-jén megkötött Együttműködési megállapodást a módosításokkal egységes szerkezetben - az előterjesztésben foglaltak szerint – elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2014. (I.30.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete ügy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával 2012. június 1-jén megkötött Együttműködési megállapodást a módosításokkal egységes szerkezetben - az előterjesztésben foglaltak szerint – elfogadja. Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. január 31.

Felelős: ÚHÖ elnöke

3. Napirendi pont

Pénzügyek

Németh Istváné:

A/

Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2014. február 26-án a horvát köztelevízió népszerű Lijepom našom műsora a magyarországi horvát hagyományörzésről felvétel készített Pécssett. Javasolja, hogy az újbudai horvátok is vegyenek részt a pécsi rendezvényen, mely egyben lehetőséget biztosít a baranyai horvátokkal való kapcsolatok ápolására és bővítésére is. E célból két napos utat és találkozózt javasol az ott élő horvátokkal is. Ennek költségeire maximum 60.000,- Ft felhasználását javasolja utazás, szállás és egyéb szükséges költségekre.

Fentiekkel kapcsolatban az alábbi határozati javaslatot terjeszti elő:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete ügy határoz, hogy a 2014. február 26-án Pécssett, a horvát köztelevízió Lijepom našom műsorának felvétele alkalmából baranyai horvátokkal való találkozóra maximum 60.000,- Ft-ot használ fel utazás, szállás és egyéb szükséges költségekre a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

4/2014. (I.30.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014. február 26-án Pécsen, a horvát köztelevízió Lijepon našom műsorának felvétele alkalmából baranyai horvátokkal való találkozóra maximum 60.000,- Ft-ot használ fel utazás, szállás és egyéb szükséges költségekre a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Határidő: 2014. március 26.

Felelős: ÚHÖ elnöke

B/

Továbbiakban tájékoztatás ad arról, hogy 2014. február 6-7-én a Magyar Tudományos Akadémia Kongresszusi Termében, az I. Világháború és a magyar-horvát államközösség felbomlása címmel 2 napos Konferencia lesz. A 2014. február 5-én érkező horvátországi vendégek fogadásához szükséges költségekre javasolja maximum 60.000,- Ft felhasználását.

Fentiekkel kapcsolatban az alábbi határozati javaslatot terjeszti elő:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a 2014. február 6-7-én a Magyar Tudományos Akadémia Kongresszusi Termében megrendezendő: I. Világháború és a magyar-horvát államközösség felbomlása című Konferencián. A horvátországi vendégek fogadásához szükséges költségekre maximum 60.000,- Ft-ot használ fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2014. (I.30.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy részt vesz a 2014. február 6-7-én a Magyar Tudományos Akadémia Kongresszusi Termében megrendezendő: I. Világháború és a magyar-horvát államközösség felbomlása című Konferencián. A horvátországi vendégek fogadásához szükséges költségekre maximum 60.000,- Ft-ot használ fel a 2014. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Határidő: 2014. március 7.

4. Napirendi pont

Egyebek

Németh Istvánné:

Tájékoztatja a képviselőket, hogy Budapest Főváros Kormányhivatala illetékességébe tartozó települési nemzetiségi önkormányzatok elnökei levelet kaptak arról, hogy a 2014. január 1-én hatályba lépett jogszabály-módosítások értelmében a kormányhivatalok és a helyi, valamint a nemzetiségi önkormányzatok közötti kapcsolattartás, így a jegyzőkönyvek felterjesztése is 2014. március 1-től kizárólag a Nemzeti Jogszabálytár keretein belül kialakításra került zárt informatikai felületen fog történni.

A rendszer használatához szükséges volt kijelölni a nemzetiségi önkormányzat részéről a törvényességi felügyelettel összefüggő elektronikus írásbeli kapcsolattartásra jogosult személyét és annak helyettesét. Ennek értelmében elküldte az elnök és a nemzetiségi titkár elérhetőségét.

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9.20 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:
Budapest, 2014. február 4.

Németh István
Németh Istvánné
elnök



Filipovits Ferencné
Filipovits Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő

HRVATSKA SAMOUPRAVA NOVOGA BUDIMA
BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA HORVÁT ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2014. január 30. (csütörtök) 8:30 óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala
(1113 Budapest Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalója

Név:	Aláírás:
1. Németh Istvánné elnök	Németh István
2. dr. Soksevičs Dénes elnökhelyettes	ig. társal
3. Filipovičs Ferencné képviselő	Filipovičs Ferencné
4. Németh Miklós képviselő	Németh Miklós
dr. Horti István jegyző	dr. Horti István
Szilágyi Tünde titkár	Szilágyi Tünde

Az ülés bezárva: 9:20 -kor.

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata 2014. január 30-án (csütörtök) **8,30 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

1. Elnök tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. Újbuda Önkormányzatával kötött Együttműködési megállapodás módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök
3. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök
4. Egyebek

Budapest, 2014. január 29.

Németh István
Németh Istvánné s. k.
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÚHÖ 2014. január 30-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

2. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak benneteket, hogy az Újbuda Önkormányzatával 2012. június 1-jén – választási ciklusra megkötött és minden év január 31-ig módosítható – Együttműködési megállapodást az idén is szükséges módosítani a megállapodás szabályainak kiakktása során figyelembe vett jogszabályok változása miatt.

A megállapodás a módosításokkal egységes szerkezetben a mai napon elkészült, melyet mellékelten megküldök.

Mivel a tavalyi megállapodás tartalma mindenki számára ismert, a könnyebb áttekinthetőség kedvéért az alábbiakban tájékoztatlak benneteket a tételis módosításról:

- a **II. fejezet** 1. b) pontjában a költségvetési koncepció képviselő-testület elé történő benyújtásának időpontja április 30-ról október 31-re változott;
- a 2. a) pont második sorából törlésre került „(...) a központi költségvetésből *biztosított normatív támogatás összege* (...)” szövegrész (azaz az idei jogszabályok szerint az eredeti költségvetésben nem tervezhető a központi költségvetésből biztosított normatív támogatás összege, az csak a nemzetiégi önkormányzat számlájára érkezése után, módosítással kerülhet be a költségvetésbe);
- 2. b) pont kiegészül azzal, hogy a jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet és annak mellékletein kívül, az elkövetkezendő 3 évre vonatkozó közléptávú tervet is be kell nyújtania az Elnöknek a képviselő-testület elé a központi költségvetésről szóló törvény hatályaba lépését követő negyvenötödik napig (2014-ben: február 5-ig);
- a 2. pontba új c) pont került, mely jelzi, hogy a tervszámoktól csak különösen indokolt esetben lehet eltérni, mely indokot a határozattervezet indoklásában (előterjesztésben) ismertetni szükséges;
- a 2. pontba új d) pont került, mely az éves költségvetés előterjesztéséhez szükséges mellékleteket sorolja fel;
- az eredeti 2. c)-d) bekezdések „e)-f)” bekezdésre változtak;
- új 3. pont lép be a II. fejezetbe, mely a közléptávú tervezésre vonatkozó tudnivalókat foglalja magában;
- értelemszerűen a fejezet 3., 4. és 5. pontja 4., 5. és 6. pontra módosul;
- a 6. a) pont kiegészül a következőkkel: „.... a nemzetiégi önkormányzat a **va-gyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint** éves költségvetési beszámolót készít ...”;
- a VI. fejezet 3. pontjában az első mondat kiegészítésre került a következők szerint: „.... kezelésébe kerül, **annak megszűnése esetén pedig az Országos Nemzetiégi önkormányzat hivatala kezelésébe.**”;
- a VII. fejezet 2. pontjában szereplő időközi költségvetési jelentési kötelezettségek úgy módosultak, hogy eddig negyedévenként, az új szabályok szerint pedig az első negyedévet követően minden hónapban 20-áig kell teljesíteni a kötelezettségeket;
- a 3. pontban szereplő negyedéves időközi mérlegjelentések határideje 25-éről 20-ára módosult;
- új VIII. fejezettel egészült ki a megállapodás, mely a Nemzeti Adó és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettségekről szól;

- fentieknek megfelelően az együttműködési megállapodás záró rendelkezéseit a IX. fejezet tartalmazza.

A felsorolt tartalmi változásokon kívül a megállapodásban csak apróbb technikai helyreigazítások (elnevezésekben stb.) és pontosítások történtek.

Határozati javaslat:

...../2014. (I.30.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával 2012. június 1-jén kötött Együttműködési megállapodást a módosításokkal egységes szerkezetben – az előterjesztésben foglaltak szerint – elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. január 31.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Egyéb tájékoztatás:

1) A nemzetiségi önkormányzat 2014. évi költségvetésével kapcsolatban az alábbi tájékoztatást nyújtom:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 24. § (3) bekezdése értelmében a Jegyző által előkészített költségvetési határozattervezetet a nemzetiségi önkormányzat elnöke a központi költségvetésről szóló törvény hatálya alá lépését – mely 2013. december 22-én megtörtént – követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek. Ennek értelmében 2014-ben a költségvetési határozat benyújtására előírt határidő: 2014. február 5-e.
Fentiekkel kapcsolatban levél érkezett Újbuda Önkormányzata Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságától, melyben kéri, hogy a költségvetés-tervezetet az elnök - legkésőbb január 28-ig küldje meg a PKI-nak egyeztetés céljából.

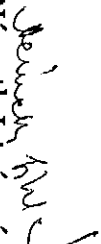
Tájékoztatlak benneteket, hogy a PKI által megadott figyelembe vehető bevételek szerint fenti kötelezettségemnek határidőben eleget tettem.

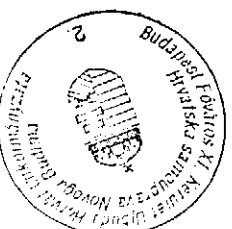
Az ebben szereplő adatszolgáltatás alapján a PKI előkészíti a költségvetés benyújtásához szükséges határozattervezetet és annak jogszabály által előírt egyéb mellékleteit, melyet legkésőbb február 5-ig beterjesztek a képviselő-testület elé.

Egyben javasolom, hogy Újbuda Önkormányzata 2014. évi költségvetésének elfogadását követően tárgyalja meg a képviselő-testület saját költségvetését.

2) Továbbiakban tájékoztatlak benneteket, hogy a mai napon az Emberi Erőforrások Minisztériuma hivatalosan megjelentette a nemzetiségi önkormányzatok központi költségvetéséről 2014. évre nyújtott működési támogatásának összegét, mely nemzetiségi önkormányzatunk vonatkozásában 270.710,- Ft.

Budapest, 2014. január 29.


Németh Istvánné
elnök



Előterjesztés a 2. mellékletű pontokról

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: önkormányzat) (Budapest XI., Bocskai út 39-41.) képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester**

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata (továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) (Budapest XI., Bocskai út 39-41.) képviseli: **Németh Istváné elnök**

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolósi kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávt.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

I.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatokat ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenttartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az önkormányzat képviselőtében

részt vesz a nemzetiségi önkormányzat területi ülésain és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

A nemzetiségi önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,

- b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársa ellátja:
 - ba) a nemzetiségi önkormányzat területi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a területi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a terület és a tisztviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
- c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
- d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
- e) a nemzetiségi önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A nemzetiségi önkormányzat működésének és gazdálkodásának ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzése látja el.
- 5) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a területi tagok és tisztviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az önkormányzat viseli.

II.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetése

A nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásairaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési koncepció elkészítése

- a) A nemzetiségi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a következő költségvetési évrre vonatkozó feladatait, kiadásait, illetve várható bevételi forrásait és kialakítja költségvetési koncepciójának tervezetét, melyről az elnök írásban adatot szolgáltató Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére, legkésőbb az önkormányzat költségvetési koncepciójának tárgyalását megelőzően 15 nappal.
- b) A jegyző által elkészített, a következő évrre vonatkozó költségvetési koncepciót az elnök október 31-ig benyújtja a képviselő-testületnek.
A költségvetési koncepciót a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete határozatban fogadja el.

2. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak, valamint az önkormányzat elfogadott költségvetési koncepciójában jóváhagyott irányelvek ismeretében a nemzetiségi önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évrre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A nemzetiségi önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
 - b) A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
 - c) A jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámokról csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozattervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
 - d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a nemzetiségi önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
 - e) A nemzetiségi önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
 - f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a nemzetiségi önkormányzat elnöke hagy jóvá.
- ## **3. Középtávú tervezés**
- a) A nemzetiségi önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évrre várható összegét.
 - b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

4. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többbevételehez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többbevételeivel megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

b) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átrvezetéseket negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i határral módosítja költségvetési határozatát.

c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a nemzetiségi önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának.

5. Évközi kimutatások, beszámolási kötelezettségek teljesítése

a) A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzatot – az általa nyilvántartott gazdálkodása alapján – a költségvetése első féléves teljesítéséről június 30-i fordulónappal.

b) Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának első féléves helyzetéről szeptember 15-ig, háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan írásban tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatainak, valamint a költségvetési egyenleg alakulását.

6. Zárszámadás elfogadása

a) A költségvetési év zárását követően a nemzetiségi önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.

b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a nemzetiségi önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, képviselő-testület elé terjesztéséért: a nemzetiségi önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511434 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A nemzetiségi önkormányzat 2013. január 1-jétől az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstár a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a nemzetiségi önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változásbejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A nemzetiségi önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatlapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelethez meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a nemzetiségi önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Az önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egy összegben 30 napon belül, a feladatlapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.
- 3) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A nemzetiségi önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a nemzetiségi önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.

- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a nemzetiségi önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.
- 3) A megszünt helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona az adott nemzetiség országos nemzetiségi önkormányzatának ideiglenes kezelésébe kerül, annak megszűnése esetén pedig az országos nemzetiségi önkormányzat hivatala kezelésébe.
Ha az általános nemzetiségi önkormányzati választás eredményeképpen nem alakul új helyi nemzetiségi önkormányzat, a megszünt helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona az adott nemzetiség országos nemzetiségi önkormányzatának tulajdonába kerül azzal, hogy azt kizárólag nemzetiségi célra lehet felhasználni.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a nemzetiségi önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **féléves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési év első félévétől június 30-i fordulónappal, legkésőbb július 31-ig.
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

**VIII.
A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási
és befizetési kötelezettség**

A nemzetiségi önkormányzat azon kifizetési után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a nemzetiségi önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

**IX.
Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A nemzetiségi önkormányzat az önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.

Budapest, 2014. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Horvát Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző